



LANIFICIO
dell'OLIVO

Tudor

NM. 2/60000

70% LYOCELL TENCEL® 30% LANA MERINOS EXTRAFINE MERCERIZZATA
70% LYOCELL TENCEL® 30% MERCERIZED EXTRAFINE MERINOS WOOL

IMPIEGO AD UN CAPO SU MACCHINE RETTILINEE F. 14, 16 E 18				END USE ONE END ON FLAT KNITTING MACHINES 14, 16 OR 18 GAUGES								
NORMATIVE E CAPITOLATI				REGULATIONS AND LAWS								
<p>♦ Il filato è prodotto in conformità con il regolamento europeo REACH per richieste di conformità ad altri capitoli o leggi si prega di farne specifica richiesta al momento dell'ordine, affinché possiamo valutarne fattibilità e costi.</p> <p>♦ Si raccomanda di verificare che tutte le caratteristiche del filato soddisfino i requisiti richiesti dal Vostro prodotto, anche in considerazione del tipo di lavorazione da effettuare e dell'utilizzo previsto.</p>				<p>♦ This yarn is produced in accordance to the european regulation REACH. when the conformity to other regulations or laws is required, we kindly ask our customers to specify the request at the moment of the order, to let us evaluate the feasibility and relative costs.</p> <p>♦ It is recommended to verify that all the characteristics of the yarn meet the requirements of your product, also considering the type of work to be carried out and the intended use.</p>								
FINISSAGGIO INDUSTRIALE				INDUSTRIAL FINISHING								
<p>È importante effettuare un prestiro prima del trattamento. Affinché il consumatore finale possa lavare in lavatrice il capo realizzato è indispensabile effettuare un trattamento in acqua a 30°C per 2/3 minuti al fine di permettere il rientro dei teli. Si consiglia di effettuare le prove di trattamento ad acqua ed a secco al fine di verificare il comportamento del proprio manufatto ai lavaggi e calcolare preventivamente il restringimento per assicurarsi la conformità delle taglie.</p>				<p>We recommend to iron the garments before finishing them. It is necessary to make a water washing at 30°C for 2-3 minutes to make the panels shrink properly so that the final customer can machine wash the manufactured garment. We suggest to make a test to both water washing and to dry cleaning to check in advance the garment shrinkage and ensure the conformity of the size.</p>								
ISTRUZIONI DI LAVAGGIO PER LA MANUTENZIONE DEL CAPO				WASHING INSTRUCTION FOR GARMENTS END USERS								
<p>Il lavaggio può essere effettuato in acqua (max 30°C) sia manualmente che in lavatrice con programma delicato seguendo le istruzioni preventive di finissaggio. Il trattamento industriale a secco non garantisce la stabilità dimensionale della taglia ad un successivo lavaggio in acqua, pertanto adeguare la simbologia di manutenzione. Per capi rigati o con forti contrasti di colore lavare solo a secco. Si consiglia di effettuare le prove di lavaggio sul proprio manufatto e di verificare che le solidità sotto riportate siano idonee alle proprie esigenze.</p>				<p>We suggest both the hand water washing and machine washing (at 30° C) with delicate program following the industrial finishing instructions. Industrial dry cleaning does not guarantee the dimensional stability of the size in a next water washing; therefore we recommend to adjust the care instructions accordingly. For striped garments with strong colour contrast we recommend to dry clean only. We suggest to carry out your own finishing trials and check that below color fastness rates are suitable for your needs.</p>								
SIMBOLOGIA INTERNAZIONALE DI MANUTENZIONE // GARMENT CARE INTERNATIONAL SYMBOLOGY												
CAPI UNITI // PLAIN GARMENTS				CAPI RIGATI // STRIPED GARMENTS								
SOLIDITÀ COLORI // COLORFASTNESS												
Solidità Color fastness		Lavaggio acqua Water washing		Lavaggio a secco Dry cleaning		Sudore acido Acid Perspiration		Sudore alcalino Alkaline Perspiration		Sfregamento secco Dry rubbing	Sfregamento umido Wet rubbing	Luce Light
normative		Iso 105-C06		Iso 105-D01		Iso 105-E04		Iso 105-E04		Iso 105-X12	Iso 105-X12	Iso 105-B02
		staining	col change	staining	col change	staining	col change	staining	col change	staining	staining	col change
Light col		4	4	4	4	3/4	3/4	3/4	3/4	4	4	2/3
Med col		3/4	4	3/4	4	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4
Dark col		3	4	3	4	3	3/4	3	3/4	3	2/3	4/5
I dati sopra riportati sono da ritenersi valori medi per colori presenti in cartella								Above-mentioned values are average values for colors available in the color card				
Tipo di tintura:		matasse o tops						Dyeing method		hanks or top dyed		
Tasso di ripresa convenzionale:		14,53%						Conventional regain allowance		14,53%		
Controllo colore		luce del giorno D65						Quality control		daylight D65		
Valore pH norma Iso 3071		da 4 a 8						pH value normative Iso 3071		4 to 8		
Peso metro quadro		140						GR/Square meter		160		
Tipo nodo		Maggioranza splycer						Knot type		splycer majority		
AVVERTENZE						WARNING						
<p>♦ Possibili scarti: 5% in numero di teli. Nel caso sia riscontrato uno scarto superiore è necessario interrompere la lavorazione e contattare il nostro Customer Service. Non potrete ritenervi responsabili per ulteriori lavorazioni eseguite e capi completi realizzati.</p> <p>♦ La simbologia di lavaggio sopra riportata è utilizzabile solo se si sono seguite le istruzioni indicate nel finissaggio industriale.</p> <p>♦ È consigliabile proteggere i vostri capi da prolungate esposizioni alla luce, e dal calore solare.</p> <p>IMPORTANTE: I colori melanges possono essere soggetti a leggere variazioni del colore fra lotti di produzione diversi.</p>						<p>♦ Possible wastage of panels: 5%. If the wastage is higher than 5% it is necessary to stop knitting down and contact our Customer Service. Lanificio dell'Olivo cannot be responsible for further working process and manufactured garments.</p> <p>♦ The above garment care international symbology is valid only if the industrial finishing instructions have been followed properly.</p> <p>♦ It is advisable to protect your garments from long exposure to light and solar heat.</p> <p>IMPORTANT: The melange ground colours can present colour variations among different production lots.</p>						

Tutti i dati riportati nella presente scheda tecnica sono stati ricavati da prove a campione, devono quindi ritenersi a tutti gli effetti puramente indicativi.
All above information have been checked on knitted samples and must be considered as indicative.